

Ersatzteilliste Typ 3260
Spare parts list Type 3260
Pièces de rechange Type 3260
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3260
Lista de repuestos Tipo 3260



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

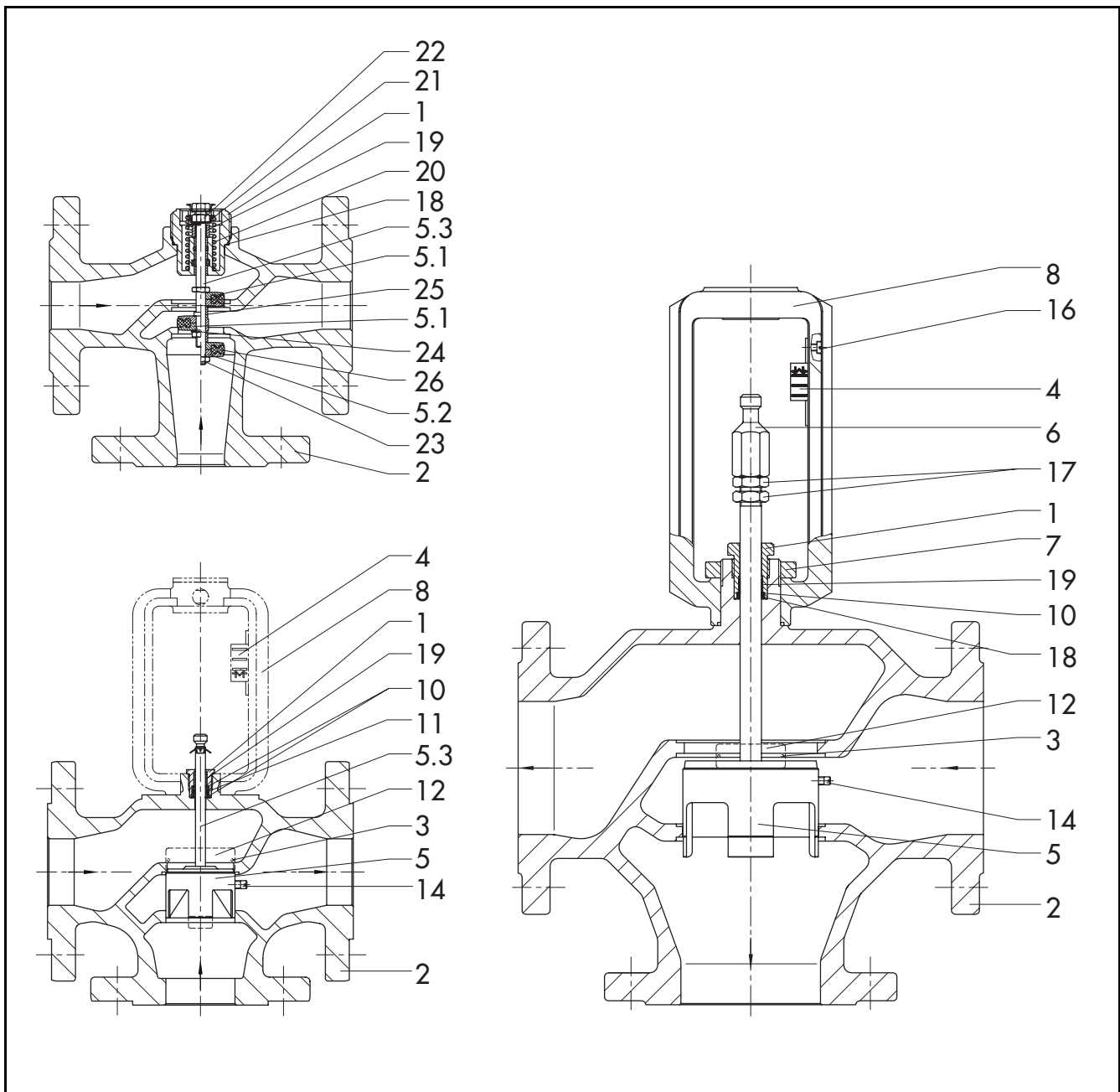
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica

Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



DE

- 1 Stopfbuchse
- 2 Gehäuse
- 3 Kerbnagel
- 4 Hubschild
- 5 Kegel
- 5.1 Kegel, Mischventil
- 5.2 Kegel, Verteilventil
- 5.3 Kegelstange
- 6 Mutter
- 7 Ringmutter
- 8 Rahmen
- 10 Scheibe
- 11 Runddichtring
- 12 Typenschild
- 14 Schaftsschraube

- 16 Zylinderschraube
- 17 Kontermutter
- 18 Dichtring
- 19 Trockenlager
- 20 Druckfeder
- 21 Federteller
- 22 Mutter
- 23 Mutter
- 24 Scheibe
- 25 Hülse
- 26 Weichdichtung

EN

1	Stuffing box
2	Body
3	Grooved drive stud
4	Travel indicator
5	Plug
5.1	Plug, mixing valve
5.2	Plug, diverting valve
5.3	Plug stem
6	Nut
7	Ring nut
8	Yoke
10	Washer
11	O-ring
12	Name plate
14	Slotted headless screw
16	Socket head cap screw
17	Lock nut
18	Sealing ring
19	Plain bearing
20	Compression spring
21	Spring plate
22	Nut
23	Nut
24	Washer
25	Sleeve
26	Soft sealing

FR

1	Presse-étoupe
2	Corps
3	Rivet
4	Indicateur de course
5	Clapet
5.1	Clapet, vanne de mélange
5.2	Clapet, vanne de répartition
5.3	Tige de clapet
6	Ecrou de palpeur
7	Ecrou
8	Arcade
10	Rondelle
11	Joint torique
12	Plaque signalétique
14	Vis sans tête
16	Vis
17	Contre-écrou
18	Baque d' étanchéité
19	Palier secà
20	Ressort
21	Assiette de ressort
22	Ecrou de palpeur
23	Ecrou de palpeur
24	Rondelle
25	Entretoise
26	Garniture souple

IT

1	Premistoppa
2	Corpo
3	Rivetto
4	Targhetta della corsa
5	Otturatore
5.1	Otturatore, valvola miscelatrice
5.2	Otturatore, valvola deviatrice
5.3	Asta dell' otturatore
6	Dado
7	Ghiera
8	Castello
10	Rondella
11	O-Ring
12	Targhetta
14	Vite senza testa
16	Vite cilindrica
17	Controdado
18	Anello di tenuta
19	Raschiatore
20	Molla
21	Rondella
22	Dado
23	Dado
24	Rondella
25	Guaina
26	Tenuta morbida

ES

1	Estopada
2	Cuerpo
3	Pasador
4	Placa indicacion de la carrera
5	Obturador
5.1	Obturador, mezcladora
5.2	Obturador, distribuidora
5.3	Vastago del obturador
6	Tuerca
7	Tuerca anular
8	Puente
10	Arandela
11	Anillo de junta
12	Placa de identificación
14	Tornillo de vastago
16	Tornillo cilindrico
17	Contratuerca
18	Junta
19	Cojinete seco
20	Muelle
21	Base soporte del muella
22	Tuerca
23	Tuerca
24	Arandela
25	Casquillo
26	Junta blanda



SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK
Weismüllerstraße 3 · 60314 Frankfurt am Main
Telefon 069 4009-0 · Telefax 069 4009-1507
Internet: <http://www.samson.de>

EL 5861